

Amt für Kultur

Office de la culture

Sulgeneckstrasse 70  
3005 Berne  
Téléphone 031 633 85 85  
Télécopie 031 633 83 55

**Fonds d'encouragement des activités culturelles : comptes annuels 2013**

Présentation des comptes : article 39, alinéa 2, de la loi du 4 mai 1993 sur les loteries

- a) **Solde du Fonds à l'ouverture et à la clôture de l'exercice 2013**  
 b) **Modifications : recettes et dépenses de l'exercice 2013**  
 c) **Liste des subventions promises mais non encore versées au 31 décembre 2013**

|                                                                                                                                                                                      |                |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Solde du Fonds pour les actions culturelles au 31.12.2012 selon les comptes annuels 2012 = solde du Fonds d'encouragement des activités culturelles à l'ouverture de l'exercice 2013 |                | <b>11 400 353,53</b> |
| <b>Provenance des capitaux</b>                                                                                                                                                       |                |                      |
| Versement du solde du financement spécial destiné aux commissions culturelles                                                                                                        | 944 909,12     |                      |
| Versement des fonds publics en 2013                                                                                                                                                  | 4 500 000,00   |                      |
| Versement du Fonds de loterie en 2013                                                                                                                                                | 6 650 000,00   |                      |
| Intérêts                                                                                                                                                                             | 885,40         |                      |
| <b>Utilisation des capitaux</b>                                                                                                                                                      |                |                      |
| Subventions versées en 2013                                                                                                                                                          | -14 324 311,60 |                      |
| Frais administratifs 2013                                                                                                                                                            | - 493 200,00   | -14 817 511,60       |
| <b>Solde au 31.12.2013</b>                                                                                                                                                           |                | <b>8 678 636,45</b>  |
| Subventions promises mais non encore versées                                                                                                                                         |                | - 4 661 223,95       |
| <b>Solde net au 31.12.2013</b>                                                                                                                                                       |                | <b>4 017 412,50</b>  |

But d'affectation :

Le Fonds d'encouragement des activités culturelles est utilisé pour accorder des subventions cantonales destinées à l'encouragement des activités culturelles (art. 15 de l'ordonnance du 13 novembre 2013 sur l'encouragement des activités culturelles). Font exception les subventions d'exploitation à des institutions culturelles importantes au sens des articles 17 et 18 de la loi cantonale sur l'encouragement des activités culturelles (LEAC) et, le cas échéant, les subventions accordées à l'organisation régionale représentant les communes en lieu et place de subventions d'exploitation allouées aux institutions culturelles (art. 20 LEAC).

Echéance probable (\*) :

Les promesses de subventions sont souvent assorties de conditions et exigences ; il est impossible d'estimer à l'avance avec précision quand ces conditions et exigences seront remplies et, partant, quand le versement pourra avoir lieu.

Compte / domaine  
fonctionnel :

|               |                                                         |
|---------------|---------------------------------------------------------|
| 206000 / 1517 | Subventions à l'encouragement des activités culturelles |
| 206000 / 1517 | Attribution de la POM (Fonds de loterie)                |
| 206000 / 1517 | Attribution de l'INS (fonds publics généraux)           |
| 206000 / 1517 | Frais administratifs                                    |
| 206000 / 1517 | Intérêts                                                |

**d) Subventions promises pour 2013 (partiellement versées)**

| Total des montants promis | Nombre de subventions |
|---------------------------|-----------------------|
| 15'384'110                | 1'086                 |

## **« Fonds d'encouragement des activités culturelles » - Comptes annuels 2013 Jura bernois**

Conformément à l'article 11, alinéa 2, de l'ordonnance sur le statut particulier du Jura bernois et sur la minorité francophone du district bilingue de Bienne (Ordonnance sur le statut particulier, OStP), les subventions octroyées sont présentées séparément dans les comptes du Fonds.

- a) **Solde du Fonds à l'ouverture et à la clôture de l'exercice 2013**
- b) **Modifications: recettes et dépenses de l'exercice 2013**
- c) **Liste des subventions promises mais non encore versées au 31 décembre 2013**

|                                                                                                                          |                |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|
| Solde du Fonds pour les actions culturelles au 31.12.2012 selon les comptes annuels 2012 = solde à l'ouverture           |                | <b>140 588,30</b> |
| <b>Provenance des fonds</b>                                                                                              |                |                   |
| Part 2013 du Fonds de loterie : 5,3 % de 6 650 000 CHF conformément à l'article 17 de la loi sur le statut particulier   | 352 450,00     |                   |
| Part 2013 des capitaux publics : 5,3 % de 40 107 000 CHF conformément à l'article 17 de la loi sur le statut particulier | 2 125 650,00   |                   |
| Déduction : subvention d'exploitation versée à Mémoires d'ici (financée directement par des fonds publics)               | - 408 550,00   | 2 069 550,00      |
| <b>Utilisation des fonds</b>                                                                                             |                |                   |
| Subventions versées en 2013                                                                                              | - 1 798 582,65 | - 1 798 582,65    |
| <b>Solde au 31.12.2013</b>                                                                                               |                | <b>411 555,65</b> |
| Subventions promises mais non encore versées                                                                             |                | - 223 000,00      |
| <b>Solde net au 31.12.2013</b>                                                                                           |                | <b>188 555,65</b> |

## **« Fonds d'encouragement des activités culturelles » – comptes annuels des couvertures de déficit pour cause d'intempéries 2013**

- a) **Solde du Fonds à l'ouverture et à la clôture de l'exercice 2013**
- b) **Modifications: recettes et dépenses de l'exercice 2013**
- c) **Liste des subventions promises mais non encore versées au 31 décembre 2013**

|                                                                                                                |             |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------|
| Solde du Fonds pour les actions culturelles au 31.12.2012 selon les comptes annuels 2012 = solde à l'ouverture |             | <b>1 178 220,00</b> |
| <b>Provenance des fonds</b>                                                                                    |             |                     |
| Versement 2013 (Fonds de loterie)                                                                              | 0.00        | 0.00                |
| <b>Utilisation des fonds</b>                                                                                   |             |                     |
| Subventions versées en 2013                                                                                    | - 83 600,25 | - 83 600,25         |
| <b>Solde au 31.12.2013</b>                                                                                     |             | <b>1 094 619,75</b> |
| Subventions promises non encore versées                                                                        |             | 0.00                |
| <b>Solde net au 31.12.2013</b>                                                                                 |             | <b>1 094 619,75</b> |

### But d'affectation:

De 2007 à 2009, le Fonds d'encouragement des activités culturelles (anciennement Fonds pour les actions culturelles) a été alimenté par un montant supplémentaire de 500 000 francs par an pour l'octroi de garanties de couverture de déficit pour cause d'intempéries pour des manifestations culturelles en plein air. Il n'a reçu aucun fonds en 2013.

Peuvent prétendre à cette garantie les manifestations culturelles en plein air qui remplissent tous les critères suivants:

- Il s'agit d'une manifestation culturelle suprarégionale importante pour le canton de Berne.
- La manifestation a lieu régulièrement et s'est affirmée dans le paysage culturel bernois.
- Les subventions sont allouées lorsque l'organisateur est en mesure de prouver que les intempéries sont à l'origine de pertes en chiffre d'affaires ou de coûts supplémentaires qui ne peuvent pas être compensés par les réserves (p. ex. annulations de représentations, remboursement de recettes de billetterie, report de représentations, coûts supplémentaires sur le terrain, etc.)